



Medical Devices

Pressure gauge kit

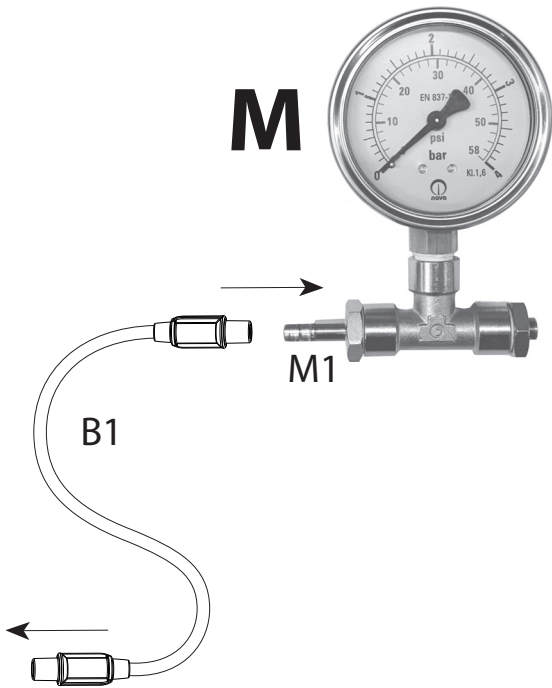


IT > MANUALE ISTRUZIONI D'USO
EN > OPERATING INSTRUCTIONS MANUAL
DE > BEDIENUNGSANLEITUNG
FR > MODE D'EMPLOI
NL > GEBRUIKSAANWIJZING

ES > MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USO
EL > ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ
PL > INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI
NO > BRUKSANVISNING

- A**
- DELPHINUS F1000
 - P0513EM F1000
 - P0611EM F1000
 - P0703EM F1000
 - P1207EM F1000
 - CONDOR PLUS F700
 - P0106EM F700
 - P0118EM-1 F700
 - P0403EM F700
 - P0406EM F700
 - P0607EM F700
 - P0611EM F700
 - RESPIRAIR F700
- B**
- CONDOR F2000
 - FLAEM JUNIOR F2000
 - NEBULAIR
 - NEBULFLAEM PRO
 - P0118EM-1 F2000
 - P0712EM F3000 Plus Version
 - P0712EM F3000 Standard Version

B2



Schema di collegamento - connection diagram - anschlussplan - schéma de branchement - aansluitschema - esquema de conexión - διάγραμμα σύνδεσης - schemat połączeń - tilkoblingskjema

Kit Manometro viene utilizzato per misurare la pressione operativa di un compressore, verificando così che l'apparecchio sia correttamente funzionante. Deve essere utilizzato esclusivamente con compressori FLAEM.

AVVERTENZE DI PERICOLO: • È vietato smontare o manomettere il dispositivo. Alcuni componenti del dispositivo hanno dimensioni tanto piccole che potrebbero essere inghiottite dai bambini; conservate quindi il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. • Non usate il tubo di collegamento (se previsto) al di fuori dell'utilizzo previsto, lo stesso potrebbe causare pericolo di strangolamento.

AVVERTENZE GENERALI: • Maneggiare con cura. Urti o cadute accidentali potrebbero comprometterne il corretto funzionamento e la precisione della misurazione. • L'utilizzo in ambienti polverosi può compromettere il corretto funzionamento del dispositivo. • Nel caso in cui il vostro dispositivo smettesse di funzionare, contattate FLAEM NUOVA S.p.A. • **avvertenza attenzione:** Il dispositivo può essere utilizzato da centri o da centri di assistenza autorizzati da Flaem Nuova. Il dispositivo NON deve essere utilizzato dall'utente finale.

ISTRUZIONI D'USO. • Inserire il tubo di raccordo (B1) sull'apposito connettore del manometro (M1), collegare l'altra estremità del tubo di raccordo all'attacco dell'aria del compressore (B2.). • Accendere il compressore, dopo circa 30 secondi leggere il **valore di pressione sul manometro**. Verificate, in funzione della tipologia di compressore, che la lettura sia contenuta all'interno dell'intervallo "pressione corretta" indicato in tabella sotto.

	Valore pressione manometro (M)
Tutti i modelli Flaem della lista A	0,90 – 1,15 bar
Tutti i modelli Flaem della lista B	1,15 – 1,45 bar

INTERVALLO DI VERIFICA DEL COMPRESSORE. La correttezza del valore di pressione generato dal compressore deve essere verificato ogni 100 ore di funzionamento oppure una volta all'anno.

INTERVALLO DI VERIFICA DEL KIT MANOMETRO E SOSTITUZIONE COMPONENTI. • La correttezza della misurazione del manometro deve essere verificata una volta ogni due anni. • La calibrazione e la verifica del manometro sono a carico del centro di assistenza autorizzato. • In caso non sia possibile eseguire la calibrazione, è necessario sostituire il kit. • Il tubo di collegamento deve essere sostituito una volta l'anno.

ISTRUZIONI DI PULIZIA. Utilizzate solo un panno inumidito con detergente antibatterico (non abrasivo e privo di solventi di qualsiasi natura).

CONDIZIONI AMBIENTALI

Condizioni d'esercizio:

Temperatura dell'ambiente: Tra +10°C e +40°C

Umidità relativa dell'aria: Tra il 10% e il 95%

Pressione atmosferica: Tra 69 KPa e 106 KPa

Condizioni di trasporto e stoccaggio:

Temperatura dell'ambiente: Tra -25°C e +70°C

Umidità relativa dell'aria: Tra il 10% e il 95%

Pressione atmosferica: Tra 69 KPa e 106 KPa

DATI TECNICI MANOMETRO

Range di misurazione: 0-4 bar

Classe di accuratezza: Kl.1,6

Ugello calibrato: 0,53 mm

The Pressure Gauge Kit is used to measure the operating pressure of a compressor, thus verifying that the device is functioning correctly. It must be used exclusively with FLAEM compressors.

DANGER WARNINGS: • It is forbidden to disassemble or tamper with the device. Some components of the device are so small that they could be swallowed by children; therefore keep the device out of the reach of children. • Do not use the connection tube (if provided) outside its intended use, as it could cause a strangulation hazard.

GENERAL WARNINGS: • Handle with care. Accidental impacts or drops could compromise proper operation and measurement accuracy. • Use in dusty environments may compromise the proper functioning of the device. • If your device stops working, contact FLAEM NUOVA S.p.A. • warning attention: The device may be used by centers or service centers authorized by Flaem Nuova. The device must NOT be used by the end user.

INSTRUCTIONS FOR USE. • Insert the connection tube (B1) onto the appropriate connector of the pressure gauge (M1), connect the other end of the connection tube to the compressor air outlet (B2.). • Turn on the compressor, after approximately 30 seconds read the pressure value on the pressure gauge. Depending on the type of compressor, verify that the reading is within the “correct pressure” range indicated in the table below.

	Pressure Gauge Value (M)
All Flaem models from List A	0,90 – 1,15 bar
All Flaem models from List B	1,15 – 1,45 bar

COMPRESSOR CHECK INTERVAL. The accuracy of the pressure generated by the compressor must be verified every 100 hours of operation or at least once a year.

PRESSURE GAUGE KIT CHECK AND COMPONENT REPLACEMENT INTERVAL. • The accuracy of the pressure gauge must be verified once every two years. • Calibration and verification of the pressure gauge must be carried out by an authorized service center. • If calibration is not possible, the kit must be replaced. • The connecting tube must be replaced once a year.

CLEANING INSTRUCTIONS. Use only a cloth dampened with an antibacterial detergent (non-abrasive and free of any solvents).

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Operating Conditions:

Ambient temperature: +10°C to +40°C

Relative humidity: 10% to 95%

Atmospheric pressure: 69 kPa to 106 kPa

Transport and Storage Conditions:

Ambient temperature: -25°C to +70°C

Relative humidity: 10% to 95%

Atmospheric pressure: 69 kPa to 106 kPa

TECHNICAL DATA – PRESSURE GAUGE

Measurement range: 0–4 bar

Accuracy class: Kl.1.6

Calibrated nozzle: 0.53 mm

Das Manometer-Kit wird verwendet, um den Betriebsdruck eines Kompressors zu messen und so zu überprüfen, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Es darf ausschließlich mit FLAEM-Kompressoren verwendet werden.

GEFAHRENHINWEISE: • Es ist verboten, das Gerät zu zerlegen oder zu manipulieren. Einige Komponenten des Geräts sind so klein, dass sie von Kindern verschluckt werden könnten; bewahren Sie das Gerät daher außerhalb der Reichweite von Kindern auf. • Verwenden Sie den Verbindungsschlauch (falls vorgesehen) nicht außerhalb des vorgesehenen Verwendungszwecks, da er Strangulationsgefahr verursachen könnte.

ALLGEMEINE HINWEISE: • Sorgfältig handhaben. Stöße oder versehentliche Stürze könnten die ordnungsgemäße Funktion und die Messgenauigkeit beeinträchtigen. • Die Verwendung in staubigen Umgebungen kann die ordnungsgemäße Funktion des Geräts beeinträchtigen. • Falls Ihr Gerät nicht mehr funktioniert, wenden Sie sich an FLAEM NUOVA S.p.A. • Achtung: Das Gerät darf von Zentren oder von von Flaem Nuova autorisierten Servicestellen verwendet werden. Das Gerät darf NICHT vom Endbenutzer verwendet werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG. • Stecken Sie den Verbindungsschlauch (B1) auf den entsprechenden Anschluss des Manometers (M1). Verbinden Sie das andere Ende des Schlauchs mit dem Luftauslass des Kompressors (B2). • Schalten Sie den Kompressor ein. Lesen Sie nach etwa 30 Sekunden den Druckwert auf dem Manometer ab. • Prüfen Sie je nach Kompressor-typ, ob der Messwert innerhalb des Bereichs für den „korrekten Druck“ liegt (siehe untenstehende Tabelle).

	Druckwert des Manometers (M)
Alle Flaem-Modelle aus Liste A	0,90 – 1,15 bar
Alle Flaem-Modelle aus Liste B	1,15 – 1,45 bar

PRÜFINTERVALL DES KOMPRESSORS. Die Genauigkeit des vom Kompressor erzeugten Druckwerts muss alle 100 Betriebsstunden oder mindestens einmal jährlich überprüft werden.

PRÜFINTERVALL DES MANOMETER-KITS UND KOMONENTENERSATZ. • Die Genauigkeit der Manometeranzeige muss alle zwei Jahre überprüft werden. • Kalibrierung und Überprüfung des Manometers erfolgen durch ein autorisiertes Servicezentrum. • Falls eine Kalibrierung nicht möglich ist, muss das Kit ersetzt werden. • Der Verbindungsschlauch muss einmal jährlich ausgetauscht werden.

REINIGUNGSANLEITUNG. Nur ein mit antibakteriellem Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch verwenden (nicht scheuernd und frei von Lösungsmitteln jeglicher Art).

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Betriebsbedingungen:

Umgebungstemperatur: +10 °C bis +40 °C

Relative Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 95 %

Atmosphärendruck: 69 kPa bis 106 kPa

Transport- und Lagerbedingungen:

Umgebungstemperatur: -25 °C bis +70 °C

Relative Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 95 %

Atmosphärendruck: 69 kPa bis 106 kPa

TECHNISCHE DATEN DES MANOMETERS

Messbereich: 0–4 bar

Genauigkeitsklasse: Klasse 1.6

Kalibrierdüse: 0,53 mm

Le kit manomètre est utilisé pour mesurer la pression de fonctionnement d'un compresseur, vérifiant ainsi que l'appareil fonctionne correctement. Il doit être utilisé exclusivement avec des compresseurs FLAEM.

AVERTISSEMENTS DE DANGER : • Il est interdit de démonter ou de manipuler le dispositif. Certains composants du dispositif ont des dimensions si petites qu'ils pourraient être avalés par des enfants ; conservez donc le dispositif hors de portée des enfants. • N'utilisez pas le tuyau de raccordement (si prévu) en dehors de l'utilisation prévue, car il pourrait entraîner un risque d'étranglement.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX : • Manipuler avec précaution. Des chocs ou des chutes accidentelles pourraient compromettre son bon fonctionnement et la précision de la mesure. • L'utilisation dans des environnements poussiéreux peut compromettre le bon fonctionnement du dispositif. • Dans le cas où votre dispositif cesserait de fonctionner, contactez FLAEM NUOVA S.p.A. • avertissement attention : Le dispositif peut être utilisé par des centres ou par des centres d'assistance autorisés par Flaem Nuova. Le dispositif NE doit PAS être utilisé par l'utilisateur final.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION. • Insérer le tuyau de raccordement (B1) sur le connecteur prévu du manomètre (M1), connecter l'autre extrémité du tuyau de raccordement à l'entrée d'air du compresseur (B2.). • Allumer le compresseur, après environ 30 secondes lire la valeur de pression sur le manomètre. Vérifiez, en fonction du type de compresseur, que la lecture se situe à l'intérieur de l'intervalle « pression correcte » indiqué dans le tableau ci-dessous.

	Valeur de pression du manomètre (M)
Tous les modèles Flaem de la liste A	0,90 – 1,15 bar
Tous les modèles Flaem de la liste B	1,15 – 1,45 bar

INTERVALLE DE CONTRÔLE DU COMPRESSEUR. La valeur de pression générée par le compresseur doit être vérifiée toutes les 100 heures de fonctionnement ou une fois par an.

INTERVALLE DE CONTRÔLE ET REMPLACEMENT DES COMPOSANTS DU KIT MANOMÈTRE. • La précision de la mesure du manomètre doit être vérifiée tous les deux ans. • L'étalonnage et le contrôle du manomètre sont à la charge d'un centre de service agréé. • Si l'étalonnage est impossible, le kit doit être remplacé. • Le tuyau de raccordement doit être remplacé une fois par an.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE. Utiliser uniquement un chiffon imbibé de détergent antibactérien (non abrasif et sans solvant).

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

Conditions de fonctionnement :

Température ambiante : entre +10 °C et +40 °C

Humidité relative : entre 10 % et 95 %

Pression atmosphérique : entre 69 kPa et 106 kPa

Conditions de transport et de stockage :

Température ambiante : entre -25 °C et +70 °C

Humidité relative : entre 10 % et 95 %

Pression atmosphérique : entre 69 kPa et 106 kPa

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU MANOMÈTRE

Plage de mesure : 0-4 bar

Classe de précision : Classe 1,6

Diamètre de la buse calibrée : 0,53 mm

Kit Manometer wordt gebruikt om de werkdruk van een compressor te meten en zo te controleren of het apparaat correct functioneert. Mag uitsluitend worden gebruikt met FLAEM-compressoren.

GEVAARWAARSCHUWINGEN: • Het is verboden het apparaat te demonteren of te manipuleren. Sommige onderdelen van het apparaat zijn zo klein dat ze door kinderen kunnen worden ingeslikt; bewaar het apparaat daarom buiten het bereik van kinderen. • Gebruik de verbindingsslang (indien aanwezig) niet voor andere dan het beoogde gebruik; dit kan wurgingsgevaar veroorzaken.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN: • Ga er voorzichtig mee om. Schokken of accidentele vallen kunnen de correcte werking en de nauwkeurigheid van de meting in gevaar brengen. • Gebruik in stoffige omgevingen kan de correcte werking van het apparaat in gevaar brengen. • In het geval dat uw apparaat niet meer werkt, neem contact op met FLAEM NUOVA S.p.A. • waarschuwing let op: Het apparaat mag worden gebruikt door centra of servicecentra die door Flaem Nuova zijn geautoriseerd. Het apparaat mag NIET door de eindgebruiker worden gebruikt.

GEBRUIKSAANWIJZING. • Steek de verbindingsslang (B1) in de daarvoor bestemde aansluiting van de manometer (M1) en sluit het andere uiteinde van de verbindingsslang aan op de luchtaansluiting van de compressor (B2.). • Schakel de compressor in; lees na ongeveer 30 seconden de drukwaarde op de manometer af. Controleer, afhankelijk van het type compressor, of de aflezing binnen het interval "juiste druk" valt dat in de onderstaande tabel is aangegeven.

	Manometerdrukwaarde (M)
Alle Flaem-modellen in Lijst A	0,90 – 1,15 bar
Alle Flaem-modellen in Lijst B	1,15 – 1,45 bar

CONTROLE-INTERVAL COMPRESSOR. De juistheid van de door de compressor gegenereerde drukwaarde moet elke 100 bedrijfsuren of eenmaal per jaar worden gecontroleerd.

CONTROLE-INTERVAL MANOMETERSET EN VERVANGING VAN ONDERDELEN. • De nauwkeurigheid van de manometer moet eenmaal per twee jaar worden gecontroleerd. • Kalibratie en controle van de manometer vallen onder de verantwoordelijkheid van een erkend servicecentrum. • Indien kalibratie niet mogelijk is, moet de set worden vervangen. • De aansluitlang moet eenmaal per jaar worden vervangen.

REINIGINGSINSTRUCTIES. Gebruik uitsluitend een doek bevochtigd met een antibacterieel reinigingsmiddel (niet-schuwend en vrij van oplosmiddelen).

OMGEVINGSOMSTANDIGHEDEN

Bedrijfsomstandigheden:

Omgevingstemperatuur: tussen +10°C en +40°C

Relatieve luchtvochtigheid: tussen 10% en 95%

Atmosferische druk: tussen 69 kPa en 106 kPa

Transport- en opslagomstandigheden:

Omgevingstemperatuur: tussen -25°C en +70°C

Relatieve luchtvochtigheid: tussen 10% en 95%

Atmosferische druk: tussen 69 kPa en 106 kPa

TECHNISCHE GEGEVENS MANOMETER

Meetbereik: 0-4 bar

Nauwkeurigheidsklasse: Klasse 1.6

Gekalibreerde nozzle: 0,53 mm

El Kit Manómetro se utiliza para medir la presión operativa de un compresor, verificando así que el aparato funcione correctamente. Debe utilizarse exclusivamente con compresores FLAEM.

ADVERTENCIAS DE PELIGRO: • Está prohibido desmontar o manipular el dispositivo. Algunos componentes del dispositivo tienen un tamaño tan pequeño que podrían ser ingeridos por los niños; por lo tanto, mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. • No utilice el tubo de conexión (si está previsto) fuera del uso previsto, ya que podría causar peligro de estrangulamiento.

ADVERTENCIAS GENERALES: • Manipular con cuidado. Golpes o caídas accidentales podrían comprometer el correcto funcionamiento y la precisión de la medición. • El uso en ambientes polvorientos puede comprometer el correcto funcionamiento del dispositivo. • En caso de que su dispositivo deje de funcionar, contacte con FLAEM NUOVA S.p.A. • advertencia atención: El dispositivo puede ser utilizado por centros o por centros de asistencia autorizados por Flaem Nuova. El dispositivo NO debe ser utilizado por el usuario final.

INSTRUCCIONES DE USO. • Introducir el tubo de conexión (B1) en el conector correspondiente del manómetro (M1), conectar el otro extremo del tubo de conexión a la toma de aire del compresor (B2.). • Encender el compresor, después de aproximadamente 30 segundos leer el valor de presión en el manómetro. Verifique, en función del tipo de compresor, que la lectura esté dentro del intervalo de "presión correcta" indicado en la tabla inferior.

	Valor de presión del manómetro (M)
Todos los modelos Flaem de la Lista A	0,90 – 1,15 bar
Todos los modelos Flaem de la Lista B	1,15 – 1,45 bar

INTERVALO DE COMPROBACIÓN DEL COMPRESOR. La precisión del valor de presión generado por el compresor debe comprobarse cada 100 horas de funcionamiento o una vez al año.

INTERVALO DE COMPROBACIÓN DEL KIT DE MANÓMETRO Y SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES. • La precisión de la medición del manómetro debe comprobarse cada dos años. • La calibración y la comprobación del manómetro son responsabilidad de un centro de servicio autorizado. • Si la calibración no es posible, debe sustituirse el kit. • La manguera de conexión debe sustituirse una vez al año.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA. Utilice únicamente un paño humedecido con detergente antibacteriano (no abrasivo y sin disolventes de ningún tipo).

CONDICIONES AMBIENTALES

Condiciones de funcionamiento:

Temperatura ambiente: Entre +10 °C y +40 °C

Humedad relativa: Entre el 10 % y el 95 %

Presión atmosférica: Entre 69 kPa y 106 kPa

Condiciones de transporte y almacenamiento:

Temperatura ambiente: Entre -25 °C y +70 °C

Humedad relativa: Entre el 10 % y el 95 %

Presión atmosférica: Entre 69 kPa y 106 kPa

DATOS TÉCNICOS DEL MANÓMETRO

Rango de medición: 0-4 bar.

Clase de precisión: Clase 1.6.

Boquilla calibrada: 0,53 mm

Το κιτ μανόμετρου χρησιμοποιείται για τη μέτρηση της πίεσης λειτουργίας ενός συμπιεστή, επαληθεύοντας έτσι ότι η συσκευή λειτουργεί σωστά. Πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με συμπιεστές FLAEM.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: • Απαγορεύεται η αποσυναρμολόγηση ή η παραβίαση της συσκευής. Ορισμένα εξαρτήματα της συσκευής είναι τόσο μικρά που θα μπορούσαν να καταποθούν από παιδιά. Επομένως, φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά. • Μην χρησιμοποιείτε τον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης (εάν παρέχεται) για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει κίνδυνο στραγγαλισμού.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: • Χειριστείτε με προσοχή. Τυχαία χτυπήματα ή πτώσεις θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την ορθή λειτουργία και την ακρίβεια των μετρήσεών της. • Η χρήση σε περιβάλλοντα με σκόνη μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ορθή λειτουργία της συσκευής. • Εάν η συσκευή σας σταματήσει να λειτουργεί, επικοινωνήστε με την FLAEM NUOVA S.p.A. • Προειδοποίηση: Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις ή κέντρα της Flaem Nuova. Η συσκευή ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιείται από τον τελικό χρήστη.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ. • Εισάγετε τον σωλήνα σύνδεσης (B1) στην κατάλληλη υποδοχή στο μανόμετρο (M1), συνδέστε το άλλο άκρο του σωλήνα σύνδεσης στη σύνδεση αέρα του συμπιεστή (B2). • Ενεργοποιήστε τον συμπιεστή και μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα διαβάστε την τιμή πίεσης στο μανόμετρο. Ελέγξτε, ανάλογα με τον τύπο του συμπιεστή, ότι η ένδειξη βρίσκεται εντός του εύρους της «σωστής πίεσης» που αναφέρεται στον παρακάτω πίνακα.

	Τιμή πίεσης μανόμετρου (M)
Όλα τα μοντέλα Flaem στη Λίστα Α	0,90 – 1,15 bar
Όλα τα μοντέλα Flaem στη Λίστα Β	1,15 – 1,45 bar

ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ. Η ορθότητα της τιμής πίεσης που παράγεται από τον συμπιεστή πρέπει να ελέγχεται κάθε 100 ώρες λειτουργίας ή μία φορά το χρόνο.

ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΙΤ ΜΑΝΟΜΕΤΡΟΥ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. • Η ακρίβεια της μέτρησης του μανόμετρου πρέπει να ελέγχεται μία φορά κάθε δύο χρόνια. • Η βαθμονόμηση και ο έλεγχος του μανόμετρου αποτελούν ευθύνη ενός εξουσιοδοτημένου κέντρου σέρβις. • Εάν η βαθμονόμηση δεν είναι δυνατή, το κιτ πρέπει να αντικατασταθεί. • Ο εύκαμπτος σωλήνας σύνδεσης πρέπει να αντικαθίσταται μία φορά το χρόνο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ. Χρησιμοποιήστε μόνο ένα πανί βρεγμένο με αντιβακτηριδιακό απορρυπαντικό (μη λειαντικό και χωρίς διαλύτες οποιουδήποτε είδους).

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Συνθήκες Λειτουργίας:

Θερμοκρασία Περιβάλλοντος: Μεταξύ +10°C και +40°C

Σχετική Υγρασία: Μεταξύ 10% και 95%

Ατμοσφαιρική Πίεση: Μεταξύ 69 kPa και 106 kPa

Συνθήκες Μεταφοράς και Αποθήκευσης:

Θερμοκρασία Περιβάλλοντος: Μεταξύ -25°C και +70°C

Σχετική Υγρασία: Μεταξύ 10% και 95%

Ατμοσφαιρική Πίεση: Μεταξύ 69 kPa και 106 kPa

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΑΝΟΜΕΤΡΟΥ

Εύρος Μέτρησης: 0-4 bar

Κλάση Ακρίβειας: Κλάση 1.6

Βαθμονομημένο Ακροφύσιο: 0.53 mm

Zestaw manometru służy do pomiaru ciśnienia roboczego sprężarki, sprawdzając tym samym, czy urządzenie działa prawidłowo. Musi być używany wyłącznie ze sprężarkami FLAEM.

OSTRZEŻENIA O ZAGROŻENIU: • Zabrania się demontażu lub manipulowania przy urządzeniu. Niektóre elementy urządzenia mają tak małe rozmiary, że mogą zostać połknięte przez dzieci; dlatego należy przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci. • Nie używaj przewodu łączącego (jeśli jest przewidziany) poza jego przeznaczeniem, ponieważ może to spowodować ryzyko uduszenia.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA: • Obchodzić się ostrożnie. Uderzenia lub przypadkowe upadki mogą naruszyć prawidłowe działanie i dokładność pomiaru. • Używanie w zapyłonym środowisku może naruszyć prawidłowe działanie urządzenia. • W przypadku, gdy urządzenie przestanie działać, skontaktuj się z FLAEM NUOVA S.p.A. • ostrzeżenie uwaga: Urządzenie może być używane przez ośrodki lub autoryzowane centra serwisowe Flaem Nuova. Urządzenie NIE może być używane przez użytkownika końcowego.

INSTRUKCJA OBSŁUGI. • Włożyć przewód łączący (B1) do odpowiedniego złącza manometru (M1), podłączyć drugi koniec przewodu łączącego do przyłącza powietrza sprężarki (B2.). • Włączyć sprężarkę, po około 30 sekundach odczytać wartość ciśnienia na manometrze. Sprawdzić, w zależności od typu sprężarki, czy odczyt mieści się w zakresie „prawidłowe ciśnienie” wskazanym w tabeli poniżej.

	Wartość ciśnienia manometru (M)
Wszystkie modele Flaem na Liście A	0,90 – 1,15 bar
Wszystkie modele Flaem na Liście B	1,15 – 1,45 bar

CZĘSTOTLIWOŚĆ KONTROLI SPRĘŻARKI. Prawidłowość wartości ciśnienia generowanego przez sprężarkę należy sprawdzać co 100 godzin pracy lub raz w roku.

CZĘSTOTLIWOŚĆ KONTROLI ZESTAWU MANOMETRÓW I WYMIANA PODZESPOŁÓW. • Dokładność pomiaru manometru należy sprawdzać raz na dwa lata. • Kalibracja i kontrola manometru należą do obowiązków autoryzowanego serwisu. • Jeśli kalibracja nie jest możliwa, należy wymienić zestaw. • Wąż przyłączeniowy należy wymieniać raz w roku.

INSTRUKCJA CZYSZCZENIA. Używać wyłącznie ściereczki zwilżonej detergentem antybakteryjnym (nieściernym i niezawierającym rozpuszczalników).

WARUNKI ŚRODOWISKOWE

Warunki pracy:

Temperatura otoczenia: od +10°C do +40°C

Wilgotność względna: od 10% do 95%

Ciśnienie atmosferyczne: od 69 kPa do 106 kPa

Warunki transportu i przechowywania:

Temperatura otoczenia: od -25°C do +70°C

Wilgotność względna: od 10% do 95%

Ciśnienie atmosferyczne: od 69 kPa do 106 kPa

DANE TECHNICZNE MANOMETRA

Zakres pomiarowy: 0-4 bar

Klasa dokładności: klasa 1,6

Skalibrowana dysza: 0,53 mm

Manometersettet brukes til å måle driftstrykket til en kompressor, og dermed bekrefte at enheten fungerer som den skal. Det må utelukkende brukes med FLAEM-kompressorer.

ADVARSLER: • Det er forbudt å demontere eller tukle med enheten. Noen av enhetens komponenter er så små at de kan svelges av barn. Oppbevar derfor enheten utilgjengelig for barn. • Ikke bruk tilkoblingsslangen (hvis medfølger) til andre formål enn den tiltenkte bruken. Dette kan utgjøre en kvelningsfare.

GENERELLE ADVARSLER: • Håndter forsiktig. Utilsiktede støt eller fall kan svekke dens funksjon og målenøyaktighet. • Bruk i støvete omgivelser kan svekke enhetens funksjon. • Hvis enheten slutter å virke, kontakt FLAEM NUOVA S.p.A. • Advarsel: Enheten kan brukes av autoriserte Flaem Nuova-servicesentre eller -sentre. Enheten må IKKE brukes av sluttbrukeren.

BRUKSANVISNING • Sett tilkoblingsrøret (B1) inn i riktig kontakt på trykkmåleren (M1), koble den andre enden av tilkoblingsrøret til kompressorens lufttilkobling (B2). • Slå på kompressoren, og avles trykkverdien på trykkmåleren etter omtrent 30 sekunder. Avhengig av kompressortype, kontrollerer du at avlesningen er innenfor det "riktige trykk"-området som er angitt i tabellen nedenfor.

	Manometertrykkverdi (M)
Alle Flaem-modeller i liste A	0,90 – 1,15 bar
Alle Flaem-modeller i liste B	1,15 – 1,45 bar

KOMPRESSORKONTROLLINTERVALL. Riktigheten av trykkverdien generert av kompressoren må kontrolleres hver 100. driftstime eller én gang i året.

MANOMETERKIT KONTROLLINTERVALL OG KOMPONENTUTSKIFTING. • Nøyaktigheten av trykkmåleren må kontrolleres annethvert år. • Kalibrering og kontroll av trykkmåleren er et autorisert servicesenters ansvar. • Hvis kalibrering ikke er mulig, må settet byttes ut. • Tilkoblingsslangen må byttes ut én gang i året.

RENGJØRINGSINSTRUKSJONER. Bruk kun en klut fuktet med antibakterielt vaskemiddel (ikke-slipende og fri for løsemidler av noe slag).

MILJØFORHOLD

Driftsforhold:

Omgivelsestemperatur: Mellom +10 °C og +40 °C

Relativ fuktighet: Mellom 10 % og 95 %

Atmosfærisk trykk: Mellom 69 kPa og 106 kPa

Transport- og lagringsforhold:

Omgivelsestemperatur: Mellom -25 °C og +70 °C

Relativ fuktighet: Mellom 10 % og 95 %

Atmosfærisk trykk: Mellom 69 kPa og 106 kPa

TEKNISKE DATA FOR MANOMETER

Måleområde: 0–4 bar

Nøyaktighetsklasse: Klasse 1,6

Kalibrert dyse: 0,53 mm

FABBRICANTE
FLAEM NUOVA S.p.A.
Via Colli Storici, 221/223/225
25015 S. MARTINO DELLA BATTAGLIA
(Brescia) – ITALY
Tel. +39 030 9910168
www.flaem.it

© 2026 FLAEM NUOVA®
All right reserved
Cod. 21185 rev. date 02/2026